

Jems

Jems köp kalı kılıñ rıka

¹ Yad Jems. God, Bı Kub Jisas Kraıs, kalıp apıl mıhau wög gı ñabin. Kalöp nıbi bı Jisas Kraıs manö aij nıpe u nıñ udmim, ju am ram mınöñ ke gau gau mıdpim gau, köp anıbi kalı kılıñ rıkem, “Kale mıdpim?” a gabin. *

Marö nıhön nıhön aunab, kale gası iru nıñagmim

² Añ mam bı. Marö nıhön nıhön aunab, gası iru nıñagmim; mıñ mıñ göl gı nöp mıdaimim. *

³ Kale nıñbim, marö auö bıslam mıdeınabım u, kale Jisas Kraıs nıp cıg aij gınabım. Anıb u, hainö marö nıhön nıhön kalöp aunab, kale pıñıñ gagmim, Jisas Kraıs nıp nıñ ud pıdön gımim, nıp cıg aij gımim. *

⁴ Ułham mıdmim, Jisas Kraıs nıp cıg aij göl gı nöp mıdmim, gı dammim me, kale nıbi bı klö, nıbi bı aij, nıbi bı asıñ mıdagöp, mıdeınabım.

⁵ Pen kale nıbi bı rımnab, hon nıhön nıhön gıno aij arnab, a gınabım u, God bı hanıp ud aij yabıl göp u nıp hag nıñbe, nıpe kalöp gası aij kabö göl u ñınab. God nıp hag nıñeinabım u, yıp nıhön gıñıg anıg hag nıñbim, a göm, hagagnab. *

⁶ Pen God nıp hag nıñıg, gası añı nöp nıñmim hag nıñmim. Pen hanıp nıñnab aka nıñagnab, a

* **1:1:** Mad 13:55; Gal 1:19; Ap 15:23; 1Pi 1:1 * **1:2:** Ro 5:3-5

* **1:3:** 1Pi 1:7 * **1:5:** Pro 2:3-6

gimim, gasi mihöp niñmim hag niñagmim. Pen kale gasi mihöp niñmim hag niñnabim u, yigön apöm, ñig solwara ralöm ud dañ i göp rö u ginabim.

⁷⁻⁸ Niñbi bi anib gau rö, gasi ap ap niñöl gi gilö aröp u me, Bi Kub niñp hag niñnaböl u, nan ap kalip ñagnab.

Niñbi bi nan midagöp gau; niñbi bi nan iru midöp gau

⁹ Krais niñbi bi añ mam mög gep rö gau, God amgö ilö niñpe yad hib midöp, yad ñi pai niñpe midpin, a göm, miñ miñ ginab;

¹⁰ pen añ mam nan iru midöp gau, God amgö ilö niñpe yad añ mam nan midagöp gau rö adip adip midpin, a göm, miñ miñ ginab. Niñhön ginig: nan aij niñpe u mab pipit rö yinid hir ginab. *

¹¹ Sidö u lim göm, mab pipit aij aij anibu kal niñö, miñtep göm lugöp. Niñbi bi nan iru midöp gau, wög kale gi dam arlö niñöl gi, kalip unbö rö nöp ginab. Kale unbö rö nöp ur ginaböl.

Niñbi bi marö auö, God niñp arö gagpal

¹² Pen niñbi bi marö auö, God niñp arö gagöm, cig aij göl gi nöp midenaböl gau, usajil bad pör pör middep u udnabun a göm, miñ miñ ginaböl. Niñbi bi God niñp midmagö lbal gau, God kalip usajil bad pör pör middep u rol ñinab. Niñpe manö klö hagöm anig haga.

¹³ Niñbi bi, gi naij gun, a göm gasi u auö, God gasi ñö anig gun a gi gasi niñbun, hagagöl. God,

* **1:10:** Ais 40:6-7

nan si nan najj gɨnam, a gɨ gasɨ nɨɲagnab rō, nɨbi bɨ rɨmnap kalɨp gasɨ anɨbu rō ñagnab.

14 Pen gasɨ najj kale ke nɨɲbal adō u, kalɨp tɨp gɨ ud arō, nan si nan najj gun a gɨ gasɨ nɨɲnaböl.

15 Gasɨ nɨɲnaböl anɨbu, nan yɨɲ rō yɨmlō, ranöm kɨdɨɨ am pɨdōɲ gɨnab rō u, nan si nan najj gɨnaböl. Pen nan si nan najj gɨnaböl anɨbu, böɲ nöp mɨd pɨdōɲ gö, umnaböl.

16 Pen añ mam aij yad gau. Manö piral hagaiöl u, nɨɲagmim.

17 Nan aij nɨhön nɨhön kabö rō udpun gau, ke gau nɨbö auö udagpun. Bapi sɨdö, rakɨn, gapɨ mailö ñɨmɨdöp gau gɨ la u nöp, hanɨp adö gɨlan nɨbö ñöb. Nɨpe nagɨ adö ap gɨ damöm, nan ana rō ado göm, nagɨ adö ap ke gagnab.

18 Gasɨ nɨpe ke nɨɲöm gö, hon manö nɨɲö nɨpe u nɨɲ udun, kamɨɲ gɨsön nɨbö udun, ñɨ pai nɨpe ke lun, nan magö nöd nɨbö mɨñ mɨñ göl gɨ ralmɨdal rō mɨdpun.*

God Manö u nɨɲ aij gɨmim, hagab rō nöp gɨmim

19 Añ mam aij yad gau nɨɲim! Nɨbi bɨ kalöp manö hagaiöl u, yɨɲɨd nɨɲmim; pen manö yɨɲɨd hagagmim; nɨbi bɨ gau kalɨp yɨɲɨd mulu kal nɨɲagmim.

20 Nɨbi bɨ mulu kal nɨɲnaböl u, God kale gɨ aij göm, mɨd aij gɨlan, a gɨ gasɨ nɨɲöb rō gagnaböl.*

21 Anɨb u, gasɨ najj nɨɲmim, nan si nan najj gɨpim u, nɨhön gɨnɨg anɨg gɨpun, a gɨmim, nan gac göp anɨbu böɲ nöp arö gɨmim, God mɨdmagö

* 1:18: Jon 1:13 * 1:20: Ekl 7:9

aŋ kale daŋ manö nipe yimöb u, ud aij gimim. Manö anibu kalöp ud asik yunab. *

²² God Manö anibu rimid u nöp apdi niŋmim, hadö niŋbun, a gimim hagagmim. Anig geinabim u, kalöp ke manö pir alnabim. God Manö niŋmim, hagöp rö gimim me, niŋbun, a gimim. *

²³ Pen nibi bi God Manö niŋöm, hagöp rö gagpal gau, añañ mulu adiŋ li niŋbal u rö gipal.

²⁴ Añañ li niŋöm, mulu adiŋ kale nihöŋ rö midöp, a göm, niŋ aij gipal u pen arö göm amöm, yiŋid nöp hauŋ göm, aige gö rö midajip niŋbun, a göm, niŋagpal.

²⁵ Pen God Manö aij nibi bi ud kamŋ yuöp manö aij u niŋ aij göm, hauŋ gagöm, niŋöl gi nöp gilö arnab nibi bi gau, God kalip abad midö, nihöŋ nihöŋ ginaböl u ar aij ginab. Nibi bi anib gau kale God Manö aij u niŋ aij göm, hagöp rö nöp gi midpal. *

²⁶ Pen nibi bi, God nip wög gi aij gun, a göm, aŋab kale ke niŋ aij gagnaböl gau, kale dui göm, kalip ke manö pir albal. Kale wög nihöŋ gipal u, magöŋhalö nan yiŋariŋ rö löp. *

²⁷ Ni pai, nime nap umla uŋham midpal gau abe, nibi kaŋit mög gep rö gau abe, kalip ud aij gimim. Pen nibi bi minöŋ naböŋ it i gasi naiŋ niŋbal gau aip magum gimim, asiŋ kale anibu uŋ gagmim. Anig geinabim, God nipe niŋöm, kale nibi bi asiŋ midagöp yad wög gi aij yabit gipim a ginab.

* **1:21:** Kol 3:8; 1Pi 2:1 * **1:22:** Mad 7:26; Ro 2:13 * **1:25:** Ro 8:2; Jem 2:12 * **1:26:** Sam 141:3

2

Nibi b+ gau n+bi b+ aij, n+bi b+ gau n+bi b+ naj, a g+mim hagagmim

¹ Añ mam b+. Kale B+ Kub hon Jisas Kraiss, B+ aij yab+ unbö ke n+ p n+ udpim rö, n+bi b+ gau n+ m+im, n+me ke ke l+mim, b+ u b+ kub, b+ u b+ m+gan gau, a g+mim, hagagmim. *

²⁻⁴ Kale God n+ p sabe g+n+g ap magum g+nabim. Pen b+ nan iru m+döp b+ ap, wa+ j aij aij löm, ri+ j gol n+magö n+pe löm aueinab u, kale b+ an+bu n+ m+im hagnabim, “Ne am pom adö aij aij gau as+k,” a g+nabim. Pen b+ mög gep rö ap, wa+ j naj löm aueinab u, kale b+ an+bu n+ m+im hagnabim, “Ne go+ gau urak m+d,” aka “Ne m+nö+ ma i+ yad aui as+k m+d,” a g+nabim. Pen an+g geinabim u, kabö rö gagnab. Kale ke gas+ naj n+ m+im, n+pe b+ kub, n+pe b+ m+gan gau, a g+mim, an+g g+nabim.

⁵ Pen añ mam aij yad gau n+ m+im! N+bi b+ m+nö+ nabö+ i+ i, n+bi b+ mög gep r+mnap n+ m+im, n+bi b+ au kale n+bi b+ m+gan gau, a g+m+d+al. Pen God n+pe n+bi b+ mög gep gau kal+ p an+g gagöp. God n+pe kal+ p ud aij göm, gas+ aij n+ö, kale God n+ p n+ u döm c+g aij göm, ana kale an+ dan n+bi b+ gep yab+ n+pe gau m+d+lö n+ m+im g+, n+pe pör pör nöp Ki+ j kale m+d+einab. N+pe manö k+lö hagöm, n+bi b+ y+ p m+d+magö l+bal gau kal+ p an+g g+nabin, a ga. *

⁶⁻⁷ Kale pen n+bi b+ mög gep rö gau kal+ p hagpe, “Ne go+ gau urak m+d,” aka “Ne m+nö+ ma i+ yad aui as+k m+d,” a geinabim u, n+pe nable gö n+ m+im

* **2:1:** Ap 10:34; Jem 2:9 * **2:5:** 1Ko 1:26-28

gî asiknab. Nîbi bî nan iru mîdöp gau nöp, Bî Kub aij kalöp udöp u nîp hag juöm, kalöp hag pro göm, dam manö kub hagpal.

⁸ Pen God Manö u kalî kliñ riköm hagla, “Ne ke mîdmagö lîban rö, nîbi bî gau kalîp unbö rö nöp mîdmagö lîmön,” a gîla. God lo manö kub yabîl haga u rö geinabim u, kale gî aij yabîl gînabim. *

⁹ Pen walîj nan gau rol gîpal rö nîñmim, nîbi bî nîme lînabim u, God lo manö anîbu rîb jumim, nan si nan naij gînabim. *

¹⁰ Nîhön gîñig: God lo manö nîpe gau magöñhalö nîñ dammim, pen lo manö añî ap nöp rîb junabim u, God lo manö magöñhalö rîb junabim rö lînab. *

¹¹ God nîpe lo manö hagöm, “Nîbi si bî si gagmim,” a göm, “Wip al pakagmim,” a göm, haga. Anîb u, kale nîbi si bî si gagnabim, pen wip al paknabim u, kale God lo manö u rîb junabim. *

¹² Anîb u, manö hagnîg aka nîhön nîhön gîñig, gasî ap nîñmim hagnîm, “God Manö nîbi bî ud kamîñ yuöp manö aij anîbu nöp nîñöm, hanîp manö kub hagnab,” a gîmim gasî u nîñmim. *

¹³ Nîbi bî kale nîbi bî rîmnap gau mög nîñagnaböl gau, God kalîp manö kub hagöm, kalîp u rö nöp mög nîñagnab. Pen nîbi bî, nîbi bî gau mög nîñnaböl gau, God kalîp u rö nöp mög nîñöm, manö kub hagagnab. *

* **2:8:** Mad 19:19; Gal 5:14 * **2:9:** Dud 1:17 * **2:10:** Mad 5:19

* **2:11:** Eks 20:13-14; Ro 13:9 * **2:12:** Gal 6:2; Jem 1:25; 1Pi 2:16

* **2:13:** Mad 5:7; 18:32-35

Manö nöp hagagmim; God manö hagöp rö gîmim

¹⁴ Añ mam bî. Nîbi bî rîmnap, God nîp nîŋ udpun, a gîpal u pen God hagöp rö gagpal. Manö nöp hagöm, God hagöp rö gagnaböl u, God kalîp pen ud kamîŋ yuagnab.

¹⁵⁻¹⁶ Añ mam rîmnap waŋîj mîdagöm, nan magö mîdagöm gînab gau nîŋmim, pen waŋîj nan magö rîmnap dam ñöl gî wasö, yîharîŋ, “Ammim mîd aij gîmim,” a gînabim u, gî aij gagnabim. *

¹⁷ Anîb u, kale God nîp nîŋ udnabim pen God Manö nîpe hagöp rö gagnabim u, nîŋ udep kale u nan yîharîŋ rö lînab.

¹⁸ Kale rîmnap hagnabim, “Nîbi bî rîmnap God nîp nîŋ udpal; pen nîbi bî rîmnap God Manö hagöp rö göm, nîbi bî gau gî aij gîpal. Anîb u, manö mîdagöp,” a gînabim. Pen manö hagnabim anîbu, kalöp pen hag nîŋnabin, “Nîbi bî God nîp nîŋö nöp nîŋ udeinaböl u, kale aigöl göm nîbi bî gau kalîp gî aij gagnaböl? Yad God nîp nîŋ udpin u me, nîpe hagöp rö nîŋ aij gem, nîbi bî gau kalîp gî ñîbin,” a gînabin. *

¹⁹ Kale God aŋî nöp mîdöp, a gîmim, gasî nîŋbim u aij gîpim. Pen kijaki gau u rö nöp, gasî adö anîbu nöp nîŋöm, pîñîŋ göm gîl gîl gîpal.

²⁰ Kale nîbi bî hauŋ rö! Kale, “God nîp nîŋ udpun,” a gîpim u pen nîpe hagöp rö gagpim. Anîg gîpim u, God nîp nîŋ udpun, a gîpim u nan yîharîŋ rö löp. Manö hagabin anîbi hadö nîŋbim aka yad manö rîmnap halö kalöp hagnam nîŋmim?

* **2:15-16:** 1Jn 3:17 * **2:18:** Gal 5:6

21 Kale niḡbim, bac hon Ebrahim ñi niḡpe Aisak niḡp God niḡp pak sabe gi ñiniḡ geia, God niḡjöm, Ebrahim niḡpe bi aij, a ga. *

22 Anib u, Ebrahim God niḡp niḡj uda u me, God niḡp bi aij hagaga; Ebrahim niḡpe God niḡp niḡj uda u abe, God haga rö nöḡp ga u abe, God nan anib miḡhau niḡjöm haga, Ebrahim niḡpe bi aij, a ga. *

23 Ñiniḡ nöd anibu me, God Manö adiniḡ ap kalı kliš riḡköm kale hadö niḡjla, manö kalı kliš riḡkla anibu, manö niḡjö kalı kliš riḡkla: “Ebrahim God manö niḡpe niḡj uda u me, God Ebrahim niḡpe bi kaminiḡ aij, a ga.” Ebrahim ga anibu, God Ebrahim niḡp, bi niḡjeb yad, a ga. *

24 Anib u kale niḡbim, kale God niḡp niḡj udnabim u nöḡp, God kalöp, niḡbi bi aij yad, a gagnab. Kale God niḡp niḡj udmim, niḡpe hagöp rö giḡnabim u me, God kalöp niḡbi bi aij yad, a giḡnab.

25 Anib u rö nöḡp, niḡbi Rehap ga. Niḡpe bi si udep niḡbi miḡdmidöp u pen bi Isrel miḡhöḡp ram miḡnöḡ niḡpe u agamiḡ si niḡjiniḡ aueilö, Rehap kalıḡ miḡhöḡ ram niḡpe udöm gau pi göm, hainö adan ke niḡbö ap hag yuö, kale piḡniḡ giḡ ammil, ram kale ado giḡ arlö. Rehap ga rö niḡjöm, God Rehap niḡp niḡbi kaminiḡ aij a ga. *

26 Pen niḡbi bi hañ romanḡ nöḡp miḡdöm, ana halö miḡdagpal u, kale kaminiḡ miḡdep magö u miḡdagöp. Anib u rö, niḡbi bi God niḡp niḡj udpun, a giḡpal u pen God Manö hagöp adö u gagpal gau, kale u rö nöḡp kaminiḡ miḡdep magö u miḡdagöp.

* 2:21: Jen 22:9-12 * 2:22: Hib 11:17-18 * 2:23: Jen 15:6; 2Kr 20:7; Ais 41:8 * 2:25: Jos 2:1-21; Hib 11:31

3

Aṭab hon niṅ aij gun

¹ Añ mam aij yad. Kale iru nöp manö hag ñeb bi m+ daiun, a gi+mim, niṅagmim. Niṅhön gi+niṅ: hon manö hag ñeb bi gau, manö kub klö rö niṅnabun.

² Hon magöṅhalö kabö rö gagöp adö u ke ke iru nöp gi+pun. Pen niṅbi bi aṭab kale abad m+id aij göm, manö kabö rö gi+nab adö u nöp hagnaböl gau, hañ romanṅ kale magöṅhalö niṅ aij göl rö li+nab.

³ Kaj hos u kaj kub yabiṭ u pen nan ain pro ap nag+ u halö ad+köm, ud meg m+igan u löm, arniṅ gi+pai lau adö ti+p gi+lö arbal.

⁴ Niṅ mag+ib kub gau u rö nöp, yiṅön apöm nan kub an+bu dam yiṅhar+ṅ gau arböp u pen, bi kapden gau siṅdia pro u udöm, arniṅ gi+pai lau adö ud kabö rö gajöl aröp.

⁵ Aṭab hon u rö nöp nan pro yabiṭ u pen manö hagno iru nöp löp. Kale niṅbim, be kub yabiṭ aṅ u, pro bad ap hapö niṅlö, in damöm magöṅhalö inn+m rö löp.

⁶ Aṭab mab m+taṅ rö m+idöp. Hañ romanṅ naböṅ hon u, naij an+bu rö ap halö m+idagöp; aṭab u nöp gö, hañ romanṅ hon magöṅhalö gac gi+nab. Aṭab u nöp gö, arep auep han+p u magöṅhalö gi+ naij gi+nab. Pen mab m+taṅ an+bu, ram m+niṅ Hel u niṅbö apöm me, aṭab u aniṅ göp. *

⁷ Wal yaur, haiṅo sara, nan be gau m+idöp gau abe, nan niṅ solwara gau m+idöp gau abe, damöm muklö, gas+ niṅöm, nap kale hagnab rö gi+naböl.

* 3:6: Mad 12:36-37; 15:11,18-19

Kale wal yaur nan gau damöm muköm anig gipal u pen

⁸ aṭab hon u hagno, gasi niṅnim rö lagöp. Aṭab pör pör nan si nan naj niḥön ginam, a gi gasi niṅöm, ñig as+ niḥi bi al pak lep u ajmaṅ rau midöp. *

⁹ Aṭab hon u, Bi Kub Bapi hon u hib niḥe hagno adö arnab, pen niḥi bi God niḥe ke rö gi la gau, nan naj apöm kalip paknim, a ginabun.

¹⁰ Anig göl, aṭab añi anibu nöḥ, manö aij abe hagnun, manö naj abe hagnun, gipun. Añ mam bi. Niḥön ginig anig gipun? U aij gagöp.

¹¹ Ñig ilam añi ap juöm, ñig aij rimnap, ñig naj rimnap auagöp.

¹² Añ mam bi. Mab u, nagi magö pilagnab; nagi u, mab magö pilagnab. Pen dö ajöṅ u, ñig kamṅ aij lagnab.

Mulu lugö, asik ke ke lagmim

¹³ Kale gasi niṅ aij gipim akanṅ Gasi niṅ aij gipin, a ginabön u, ne niṅ aij gimön, hib ne ke hagö adö aragnim. God niḥ aij ginim adö u nöḥ gimön. Ne anig ginabön u me, gasi niṅ aij gipin, a gimön, hagnabön.

¹⁴ Pen gasi an ne yan, nan aij kale yad ke udnam, a gasi niṅnabön u, aka yad nöḥ bi kub midenam, a gasi niṅnabön u, yad gasi niṅ aij gipin, a gimön, hagagmön. Anig hagnabön u, manö piral hagnabön; manö niṅö u palu ginabön.

¹⁵ Niḥi bi gasi niṅ aij gipun a gipal pen nan naj anib rö gipal gau, God gasi aij nöḥ adö u niṅagpal;

* 3:8: Ro 3:13

nibi bi ram minöŋ il i niŋbal rö nöp niŋbal. Gası kale u God Ana nıpe ñagöp; Seden nıpe nöp ñöb.

¹⁶ Pen nibi bi, nan aij gau yad ke udnam, a gası niŋnaböl gau, aka yad nöp bi kub mıdeinam, a gası niŋnaböl gau, kale pör pör pen pen göl gi, nan si nan naj adö u nöp gılö arnab.

¹⁷ Pen nibi bi God gası aij ñöb rö niŋbal gau, mıdmagö an kale dan nan si nan naj gac anıbu mıdagöp. Nibi bi kauat mauat rö mıdpal gau aip manö hagöm, kale jim ñımim mıd aij gımim, a gıpal. Kale nibi bi gau kalıp hag wıhai udöm, ud aij gıpal. Kale nibi bi gau mıdmagö yabıt löm, mög niŋöm, ud aij göm, kalıp aij adö u nöp gıpal. Kale bi aij u aip hagnabin, bi naj u aip hagagnabin, a göm, gası u niŋagpal. Manö pıral hagapal.

¹⁸ Nibi bi kauat mauat rö mıdpal gau aip manö hagöm, kale jim ñımim mıd aij gımim, a gılö, kale manö anıbu niŋöm jim ñöl mıdeinaböl u, nan yıŋ yımbal anıbu nan aij pılnab. *

4

God nıp cıg aij gımim

¹ Pör pör mulu lugö pen pen gıpim u, gası naj an kale dan pen pen göm, hañ roman kale ud tıp gıniŋ gab u me, aniŋ gıpim. *

² Nan aij udnıg niŋbim gau udagim, kal yabıt jumim, nibi bi al pak lun a gımim gıpim. Nan aij gau udagmim rö lö, pen pen hagmim, pen pen

* **3:18:** Mad 5:9; Hib 12:11 * **4:1:** Ro 7:23

gun a g+mim n+nbim. God n+p hag n+nbeþ, udbep. Pen n+p hag n+nþagpim.

³ Pen God n+p hag n+nþim ñ+n u, gasi n+n aij g+mim hag n+nþagpim. Han+p ke aij gaŋ, a g+mim, hañ romanŋ hon ke aij gaŋ, a g+mim, hag n+nþim u me, hag n+nþim rö gagöp.

⁴ Kale bi si udep n+bi rö m+dpim! N+nim! N+bi bi gasi kale nan m+nöŋ naböŋ iŋ i lau adö nöþ aröp gau, God n+p mulu lugö, nan an+þ gau nöþ gasi n+nþal. An+þ u, kale nan m+nöŋ naböŋ iŋ i m+dpöþ nan gau m+dmagö l+nabim u, kale God kauaŋ mauaŋ n+pe m+deinabim. *

⁵ Adö an+bu God Manö kali kliš r+köm hagla, “God Ana han+p aŋ daŋ la u, hon nan m+nöŋ naböŋ iŋ i m+dpöþ nan gau m+dmagö lagnabun, a göm, gasi n+nöŋl gi m+dpöþ,” a g+la. Pen God Manö adiŋ an+bu n+nþe, y+har+n rö löþ ar?

⁶ Pen n+pe han+p mög n+nöþ, ud aij göm, abad m+dp aij yab+ŋ göþ. Adö an+bu nöþ, God Manö u kali kliš r+köm hagla,

“N+bi bi ke nöþ m+dpun, m+dp aij giþun, a giþal gau, God kal+p manö kþö rö hagöp; pen n+bi bi hib kale ke haglö adö aragnab gau, n+pe mög n+nöþ, ud aij göm, abad m+dp aij göþ,” a g+la. *

⁷ An+þ u, God n+p böŋ lau m+dmim, n+pe hagöp rö nöþ g+mim. Seden n+p wasö gi+nabim me, kalöp ariþ arnab. *

⁸ God n+p ciþ aij giþe, n+pe kalöp ciþ aij gi+nab. Kale n+bi bi nan si nan naiþ giþim gau, n+bi bi

* 4:4: Ro 8:7; 1Jn 2:15 * 4:6: Pro 3:34; 1Pi 5:5 * 4:7: Ep 6:12

aij m+daiun, a g+mim, ñ+magö kale gac göp u ñ+g l+ yu aij g+mim. Pen kale God n+p hain g+pun, a g+mim, piral hagpim gau, gas+ m+höp n+ñbim u arö g+mim, gas+ aij añ+ nöp n+ñmim, God n+p nöp c+g aij göl g+ m+daimim. *

⁹ M+hol g+pim u arö g+mim, mög gö n+ñöl g+ m+ñöñ göl g+ m+daimim.

¹⁰ B+ Kub n+ñ m+döp rö, hon n+bi b+ hib m+dagöp, a g+mim, n+p sabe g+ñabim me, n+pe hib kale gö adö lañ arnab. *

¹¹ Añ mam b+. Añ mam r+mnap, kale n+hön g+n+g an+g g+pal, a g+mim, kal+p hag dap lugpim. N+bi b+ añ mam hag dap lugpal gau, God lo manö n+pe u abe hag dap lugpal. An+g g+mim, n+bi b+ God lo manö hain g+pal rö m+dageinabim; n+bi b+ God lo manö aij m+döp aka n+hön rö m+döp, a göm, gas+ ulhai n+ñbal gau rö m+deinabim.

¹² Pen God n+pe nöp lo manö hag la. N+pe nöp lo manö n+ñöm, n+bi b+ manö kub n+ñnab. N+pe nöp han+p ud kam+ñ yunab aka al pak l+ñab. An+ñ u, kale n+hön g+n+g, “N+bi b+ gau n+bi b+ aij, n+bi b+ gau n+bi b+ najj,” a g+mim hagabim? Kale an+g gagpim. *

Hib kale ke hagpe adö aragn+m

¹³ Pen n+ñim! Kale r+mnap hagpim, m+ñi aka rol rö, daun kub ap amun, an+ñ gau m+ añ+ ap wög bisnis gun, mani kub udun, ado g+ auun, a g+pim. Pen n+ñ aij g+mim. *

* **4:8:** Sek 1:3; Mal 3:7; Ais 1:16 * **4:10:** Job 5:11; 1Pi 5:6

* **4:12:** Ro 2:1; 14:4 * **4:13:** Luk 12:18-20

14 Hainö n̄hön n̄hön ḡnab u n̄n̄mim hagapim. Miñi kam̄n̄ m̄dpun u pen kam̄n̄ m̄dpun an̄bu, kumi yuö yuöp rö nöp göp. Magö u m̄döp, magö u agam̄ij ur gö aröp. *

15 Göp an̄bu rö, manö hagpim an̄bu arö ḡmim hagmim, “B̄ Kub n̄p aij geinab u, hon kam̄n̄ m̄dun, an̄g an̄g ḡnabun,” a ḡmim.

16 Pen b̄ kub n̄bi kub m̄dpun, a ḡmim, hib kale ke ḡpe adö aröp u, naj yab̄l̄ göp.

17 Unbö rö gep u aij, a ḡ gasi n̄n̄bun u pen an̄g gagnabun u, nan si nan naj ḡnabun. *

5

N̄bi b̄ nan iru m̄döp gau

1 Kale n̄bi b̄ gep yab̄l̄ gau, manö hagn̄g gabin i n̄n̄jim! Marö kub udn̄g gabim rö, mög gö m̄t̄ön göl ḡ m̄daimim.

2 Utpö k̄l̄no k̄bap mani nan aij kale iru m̄dm̄döp gau hadö pap̄l̄ ḡ hij ḡ lugöp. Wañ aij iru nöp kale m̄dm̄döp gau, ḡse pro ñ̄n̄ ñ̄n̄ m̄gan m̄gan juöp. *

3 Gol silpa kale hij ḡ lugöp rö, kale nan si nan naj ḡpim u n̄n̄ aij ḡnabim. Hañ roman̄ kale abe mab m̄t̄an̄ rö inöm hij ḡ lugnab. Ñ̄n̄ hain u söl auab magö i, kale utpö k̄l̄no k̄bap mani nan gau iru nöp ud gau pi ḡpim.

4 N̄n̄jim! N̄bi b̄ wög nabön kale ḡpal gau, kal̄p pe ñ̄agpe, kale uḥam m̄döm m̄t̄ön ḡl̄ö, B̄ Kub k̄l̄ö ke yab̄l̄ u n̄n̄öb. *

* 4:14: Pro 27:1; Sam 39:5,11

* 4:17: Luk 12:47

* 5:2: Mad

6:19 * 5:4: Dud 24:14-15

⁵ Kale m+nöŋ naböŋ adö it i m+dmim, wög waryö gagim y+har+ŋ m+dmim, m+ñ m+ñ yab+ŋ g+ ajpim. An+ŋ u, kaj gau muk aij göm, mol gö pak ñ+ŋbal rö m+dpim u, magö m+lö m+dageinabim. *

⁶ N+bi b+ aij kalöp nan naj ap gagpal gau, kal+p piral hagmim al pak libim.

Marö auain+ŋ, iru maru j+ n+ŋagun, B+ Kub auab a gun n+p abad m+daiun

⁷ An+ŋ u, añ mam b+. Marö auain+ŋ, iru maru j+ n+ŋagun; B+ Kub auab, a gun, n+p abad m+daiun. N+bi b+ nan wög g+ y+möm abad m+dlö n+ŋöl g+, möŋ lugö, y+ŋ apranöm, magö aij p+lnab. Kale u rö nöŋ B+ Kub n+p abad m+daimim. *

⁸ B+ Kub aunab ñ+ŋ u yöŋ söl m+döp, a g+mim, gasi halö abad m+daimim. *

⁹ Pen añ mam b+. Añ mam r+ŋnap kal+p hag juagmim. Kale añ mam hag jueinabim u, B+ Kub kalöp pen manö kub hagnab. B+ manö kub hagnab u söl au m+döp; ulep magö u nöŋ aunab.

¹⁰ Añ mam b+. B+ God manö hagep hadame nöŋ m+dm+dal gau, B+ Kub manö n+pe haglö, kal+p g+ naj g+lö n+ŋöl g+, b+slam yab+ŋ m+dm+dal u pen kale iru maru j+ n+ŋagla. Kale agam+ŋ m+d aij g+la. Kale u rö nöŋ adö an+bu nöŋ g+mim.

¹¹ Kale n+ŋbim, n+bi b+ g+ aij göm, iru maru gö j+ n+ŋagla gau, kale uri m+ñ m+ñ göl g+ m+d aij g+pal, a g+pun. B+ ne Job hadame nöŋ m+dm+döp, aiud u n+ŋbim. N+p marö kub auö, b+slam m+deia ñ+ŋ u, B+ Kub n+p gas+ n+ŋöl g+ m+döm, m+d dap arö n+ŋöl g+, B+ Kub Job n+p g+ aij gö, hainö m+d aij

* 5:5: Luk 16:25 * 5:7: Dud 11:14; Jer 5:24 * 5:8: Ro 13:11-12; 1Pi 4:7

ga. Nihön giniḡ: Bî Kub nipe pör pör niḡbi bî möḡ yabiḡ niḡjöm, ud aij yabiḡ göp. *

¹² Pen añ mam bî. Nan kub yabiḡ u, God hib nipe u yiḡharinḡ hagagmim. “God niḡ mîdöp rö, niḡjö hagabun,” a giḡmim, hagagmim. “Kumi kabö adö laḡ mîdöp rö, niḡjö hagabun,” a giḡmim, hagagmim. “Mînöḡ iḡ i mîdöp rö, niḡjö hagabun,” a giḡmim, hagagmim. “Nan gau nan riḡmnap mîdöp rö, niḡjö hagabun,” a giḡmim, hagagmim. Yau, a giḡnabim u, “Yau” nöḡ, a giḡmim. Wasö, giḡnabim u, “Wasö” nöḡ giḡmim. Wasö u, manö kub udnabim. *

Sabe giḡmim

¹³ Kalöp niḡbi bî riḡmnap marö gainim, kale Bî Kub niḡp sabe giḡmim. Kale niḡbi bî riḡmnap miḡni miḡni giḡnabim u, kiḡmap riḡmnap hagmim, Bî Kub hib nipe hagpe adö aranḡ.

¹⁴ Kalöp niḡbi bî riḡmnap nan gainim, Kraiḡ niḡbi bî nipe gau abad mîdpal bî kub gau hagpe apöm, sabe göm, Bî Kub hib hagöm, wel riḡmnap liḡ nöl. *

¹⁵ Pen Bî Kub niḡp niḡj udöm sabe giḡnaböl u, Bî Kub nipe gö, nan giḡnab anḡbu kamḡḡ liḡnab; nan si nan naiḡ giḡpal u, Bî Kub nipe niḡjöm arö giḡnab. *

¹⁶ Anḡb u, nan si nan naiḡ giḡpim u, pen pen hag hiḡkmim, ne ke abe, añ mam gau abe, Bî Kub niḡp sabe giḡpe, nipe gö kalöp kamḡḡ liḡnim. Niḡbi bî Bî Kub hagöp rö giḡpal gau, niḡp sabe giḡlö, Bî Kub nipe klö nipe göm, ke yabiḡ giḡnab.

* **5:11:** Eks 34:6; Job 1:21-22; 2:10; Sam 103:8

* **5:12:** Mad

5:34-37 * **5:14:** Mak 6:13 * **5:15:** Mak 16:18

17 Bì God manö hagep Ilaija, bì yìharìŋ hon rö u pen möŋ alagnìm, a göm, God nìp klö göm hag nìŋö, mì mìhau nìgan rakìn unbö kagoŋ jìŋ möŋ alaga. *

18 Hainö pen nìpe kauyaŋ God nìp hag nìŋö, kumi kabö adö laŋ nìbö möŋ lugö, mìnöŋ naböŋ if i nan wög gau apranöm, nan magö pìla. *

19-20 Añ mam bì. Nìbi bì kale rìmnap Krais manö nìŋö u arö gìlö, kalìp hag ñì aij gìpe, kauyaŋ Krais nìp nìŋ udnaböl u aij. Anìg gìmim me, nan si nan naij nìhön nìhön gìpal gau, God nìŋöm arö gö, hainö umöm böŋ nöp umagnaböl. *

* 5:17: 1Ki 17:1; 18:1
10:12; Gal 6:1; 1Pi 4:8

* 5:18: 1Ki 18:42-45

* 5:19-20: Pro

Manö Kamɨŋ
The New Testament in the Kobon Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Kobon long Niugini

Copyright © 2005 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kobon

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

3850151d-322e-5e07-a069-b89a616a091d